

February / April 2018

Sveiki!

Norėtume pakviesti jus dalyvauti mokslinių tyrimų projekte. Prieš nuspręsdami, ar norėtumėte dalyvauti, svarbu, kad jūs suprastumėte, kodėl šis tyrimas yra atliekamas ir ko jame tikėtis. Prašome atidžiai perskaityti šią informaciją. Jeigu kils klausimų dėl šio tyrimo, nedvejodami kreipkitės į mus.

PRAŠOME ATSAKYTI ANKETOS KLAUSIMUS TIK VIENA KALBA- LIETUVIŲ ARBA ANGLŲ - PASIRINKTINAI.

NEREIKIA PILDYTI ANKETOS ABEJOMIS KALBOMIS. DĖKOJAME.Koks yra tyrimo tikslas ir kas gali dalyvauti?

Mes ieškome žmonių, kurie patys patyrė arba matė nesąžiningą požiūrį ar neigiamą elgesį su kitais žmonėmis dėl jų: amžiaus, lyties, rasės, seksualinės orientacijos, religijos, fizinės ligos / negalios, išvaizdos ar psichinės sveikatos problemų (įskaitant, bet neapsiribojant). Mes išskirtinį žmonių požiūrį ir elgesį dėl jau anksčiau minėtų priežasčių vadiname stigma, išankstiniais nusistatymais ir diskriminacija. Tyrimo tikslas – susipažinti su Linkolno gyventojų diskriminacijos patirtimi ir padėti spręsti iškilusias problemas. Jūs padėsite „JUST Lincolnshire“ , mūsų partneriams bei draugams, geriau suprasti kaip žmonės susidoroja su stigma, išankstiniu nusistatymu ir diskriminacija. Tikimės, kad tai padės mums atrasti naujus problemų sprendimo būdus, kurių dėka žmonės išlaikys savo nepriklausomybę, pagerės jų gyvenimo kokybę ir, galų gale, visi kartu padarysime Linkolną laimingesne ir saugesne gyvenvieta.

Kokiu būdu jūs dalyvausite šiame tyrime?

Šiame tyrime bus atliekama internetinė apklausa, kurioje bus pateikiami klausimai apie diskriminacinę patirtį su kuria susidūrėte, jūsų reakcija į šią patirtį. Dalyvavimas apklausoje užtruks apie 20 minučių. Jei yra kažkas, kuo norėtumėte pasidalinti su mumis, nurodykite tai apklausos pabaigoje, pateikdami mums el. pašto adresą ir telefoną, ir mes su jumis susisieksime.

Atlygis už dalyvavimą apklausoje

Visi dalyviai, atlikę apklausą, dalyvaus loterijoje, kurios metu galės laimėti „Amazon“ 50 svarų vertės dovanų kuponą.

Kokie yra galimi dalyvavimo privalumai ir trūkumai?

Privalumai

Tyrimo rezultatai padės mums geriau suprasti žmonių reakciją į diskriminaciją ir stigmą, taip pat sužinoti apie egzistuojančias diskriminacijos formas ir apie tai informuoti kitus. Ši informacija gali būti naudojama norint pranešti apie panašių incidentų didėjimą ateityje, siekiant padėti žmonėms veiksmingiau susidoroti su diskriminacija ir stigma, todėl jūsų dalyvavimas bus naudingas teikiant pagalbą žmonėms, išgyvenusiems panašią patirtį.

Rizikos

Kai kurie klausimai gali sukelti liūdesį ar neigiamas emocijas. Pavyzdžiui, klausimai raginantys galvot apie incidentus, kuriuose jūs patyrėte diskriminaciją.

Ar mano dalyvavimas bus konfidencialus?

Mums reikės jūsų el. pašto adreso, kad galėtumėme susisiekti su loterijos laimėtojais. Tačiau, jūsų el. pašto adresą bus laikomas atskirai nuo jūsų klausimyno duomenų ir ištrintas iš karto, po to, kai prizo laimėtojas bus paskelbtas. Visi duomenys bus saugomi elektroniniu būdu, slaptažodžiu apsaugotame kompiuteryje. Tik šio mokslinio tyrimo komanda galės pasiekti šiuos duomenis, kurie bus privačiai saugomi. Konfidencialumas- garantuotas.

Kas atsitiks su tyrimo rezultatais?

Šio tyrimo rezultatai bus apdoroti ir pateikti „JUST Lincolnshire“ valstybės finansuojamam projektui, kuriame daugiausia dėmesio bus skiriama diskriminaciją ir stigmą patyrusių žmonių rėmimui, tuo pačiu metu įdiegiant strategijas, skirtas padėti žmonėms suprasti išankstinius nusistatymus ir kaip juos pašalinti iš savo gyvenimo. Šie duomenys neturės identifikuojančios informacijos, kuri galėtų jus susieti su tyrimu.

Kur turėčiau kreiptis dėl papildomos informacijos?

Terminas kovo 26 d

Jei turite kokių nors klausimų ar norite gauti daugiau informacijos apie šią studiją, susisiekite su Sue Ellis, naudodamiesi šia kontaktine informacija: sue@

* 1. Aš patvirtinu, kad suprantu, kad pažymėdamas žemiau pateiktą „Sutinku“, aš sutinku su šiais tyrimo pagrindais:

1. Patvirtinu, kad perskaičiau ir supratau minėto tyrimo informacinį lapą, turėjau galimybę apsvarstyti šią informaciją.

2. Aš sutinku, kad mano duomenys bus apdorojami dėl ankščiau minėtų tikslų. Suprantu, kad ši informacija bus laikoma pagal JK 1998 metų asmens duomenų apsaugos įstatymą.

3. Suprantu, kad mano informacija gali būti peržiūrima atsakingų "JUST Lincolnshire" komandos narių ir jos atstovų dėl patikrinimo.

4. Aš suprantu, kad šis tyrimas bus konfidencialus ir anonimiškas, todėl manęs nebus galima identifikuoti jokiuose leidiniuose.

Jei sutinkate su visais aukščiau pateiktais teiginiais ir galite tęsti tyrimą, pasirinkite „Sutinku“ ir dabar paspauskite „Kitas“.

SUTIKIMO MYGTUKAS

Yes

No



Lietuviška versija
Lithuanian Version
Building a Stronger Britain Together
Stipresnės Didžiosios Britanijos kūrimas kartu
Hate Crime Questionnaire
Klausimynas: nusikaltimai iš neapykantos

2. Ar esate kokios nors Linkolno grupės narys? Jei taip, pateikite išsamią informaciją - svetainės / "Facebook" puslapį? Kokio tipo yra ši grupė?

Are you a member of a group in Lincoln? If yes please provide details website / Facebook page?

Taip
Apačioje prašome pažymėti grupės tipą/ informaciją apie grupę.
Yes, please tick which group

Ne
No

Sporto
Sports

Neįgaliųjų
Disability

Kita
Other

Meno
Artistic

Bendruomenė
Community

Details of group

3. Ar esate grupės narys (ne Linkolne), bet kuri yra susijusi su Linkolnu?

Are you a member of a group (not in Lincoln) but connected with Lincoln?
If yes, which group

TAIP
Yes

NE
No

Jei taip, prašome paaiškinti, kokia grupė.
If yes, what group

4. Are you a resident of Lincoln?

Ar esate grupės narys (ne Linkolne), bet kuri yra susijusi su Linkolnu?

TAIP
Yes

NE
No

* 5. Į kokią amžiaus grupę jūs patenkate?

What age bracket do you fall into?

18 ir vyresni:
18 and over

18 –24

25 –34

35 –44

45 –54

55 –64

65 –74

75 ir vyresni
75 and older

* 6. Ar per pastaruosius 12 mėnesių susidūrėte jūs ar matėte diskriminacijos atveju(-ais)? Jei taip, kur?

Have you witnessed discrimination in the past 12 months?

TAIP
Yes

Ne
No

Jei taip, prašome paaiškinti, kur.
If yes please detail where

7. Kaip jūs apibūdintumėte šią diskriminaciją?

How would you describe this discrimination?

8. Kaip dažnai jūs matote diskriminaciją?

How often have you witnessed discrimination?

- Tik vieną kartą
Only once
- Vieną ar du kartus
Once or twice
- Kas savaitę
Weekly
- Kas mėnesį
Monthly

9. Ar šis incidentas buvo praneštas policijai?

Was the incident reported to the police?

- TAIP
Yes
- NE
No

10. Ar per pastaruosius 12 mėnesių patyrėte diskriminaciją? Jei taip, kur?

Have you personally been the victim of discrimination in the past 12 months? If so, where?

- NE
No
- TAIP
Yes
- Parduotuvėje
In a shop
- Darbe
At work
- Gatvėje
In the street
- Kita (jei kita, kur?)
- Kita (prašome nurodyti)
Other (please specify)



Lietuviška versija
Lithuanian Version
Building a Stronger Britain Together
Stipresnės Didžiosios Britanijos kūrimas kartu
Hate Crime Questionnaire
Klausimynas: nusikaltimai iš neapykantos

11. Kaip jūs apibūdintumėte šią diskriminacijos patirtį?

How would you describe this discrimination?

12. Ar apie šį incidentą buvo praneštas policijai?

Was the incident reported to the police?

- TAIP (jei taip, kaip apibūdintumėte šia patirtį?
Yes
- NE
No

13. Jei buvo pranešta, kaip šią patirtį apibūdintumėte 1-100 skalėje (1 - neigiama, o 100 - teigiama?)

If it was reported how was this experience on a scale of 1-100
(1 being very negative and 100 being very positive?)

Very negative Very positive



14. If no, why did you not report the incident?

- Baimė
Fear
- Nežinojau kaip
Didn't know how
- Nemanau, kad tai padėtų
Didn't think it would help
- Laiko trūkumas
Lack of time
- Manimi netikėtų
Did not think I would be believed
- Pasitikėjimo trūkumas
Lack of confidence
- Kita
Other
- Kita

15. Kai jūs patyrėte diskriminaciją ar įžeidimą, ar jūs į tai žiūrėjote kaip į šiomis dienomis neretai pasitaikantį gyvenimo faktą?

When you experience discrimination or prejudice did you accept this as a fact of life?

- TAIP
Yes
- NE
No

16. Kas jus paragintų pranešti apie diskriminacijos atvejus?

If you were to experience discrimination what way would you prefer to report it?

- Programėlė jūsų telefone
An APP for your phone
- Formos pildymas internete
Website
- Formos pildymas paštu
Completing a form by post
- Telefonas
Telephone number
- Galimybė pranešti kažkam asmeniškai
In person
- Galimybė pranešti anonimiškai
Being able to report anonymously
- Kita (prašome nurodyti)
Other (please specify)

17. Prašome įvertinti balais nuo 1 iki 8 (balas 1 reiškia mažiausią diskriminaciją, 8- didžiausią) pagrindines priežastis, dėl kurių žmonės patiria didžiausią diskriminaciją Lincolno mieste?

Please rank which of the following you feel are the reasons people are most discriminated against in Lincoln? 1 being least and 8 the most.

<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	Amžius Age
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	Lytis Nationality
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	Seksualinė orientacija Race
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	Negalia Religion
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	Rasė Gender
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	Tautybė Sexual Orientation
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	Religija Disability
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	Stigma - pvz. - diskriminacija prieš žmonės ir kitiems apie tai žinant Stigma
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	Nėštumas Pregnancy
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	Kita Other

18. Ar žinojote, kad galite pranešti apie diskriminaciją šiais būdais?

Did you know you can report discrimination in the following ways?

	Yes	No
Policija: 999 (skubus) Police 999(urgent)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
ar 101 (neskubus) 101 None urgent	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
STOP HATE („Sustabdyk Neapykantą“) Stop Hate - is one of the leading national organisations working to challenge all forms of Hate Crime and discrimination	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

19. Ar manote, kad Linkolnas yra malonus/draugiškas miestas?

Do you feel Lincoln is a welcoming city?

- Jei TAIP, pasakykite mums, kodėl?
- Jei NE, pasakykite mums, kodėl ne?
- Detalės
Details

20. Ar manote, kad diskriminacija ir nusikaltimai iš neapykantos yra Linkolno miesto problema? Prašome įvertinti balais nuo 1 iki 10 (balas 1- nėra problemos, 10-didelė problema).

Do you feel discrimination and hate crime is a problem in Lincoln?

0 being no problem - 100 a big problem

0	100	<input type="text"/>
<input type="radio"/>	<input type="range"/>	<input type="text"/>

21. Please rank 1-3 (3 being the highest) which groups you believe are most discriminated against today in the UK?

Prašome įvertinti balais nuo 1 iki 3 (balas 1 reiškia mažiausią diskriminaciją, 3- didžiausią) pagrindines priežastis, dėl kurių žmonės patiria didžiausią diskriminaciją Lincolno mieste?

	1	2	3
Rase/tautybe Race related	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Religiniais įsitikinimais Religious beliefs	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Lytimi Gender related	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Seksualine orientacija Sexual orientation / preferences	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Amžiumi Age related	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Negalia Disability	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Kita Other	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Other (please specify)

22. Prašome įvertinti balais nuo 1 iki 3 (balas 1-mažiausiai, 3-labiausiai), kurie iš sekančių dalykų gali padėti žmonėms suprasti, kas tai yra diskriminacija. Pažymėkite tik 3 laukelius.

Please rank 1-3 (1 being the highest) which of the following you think can make people better aware of what discrimination is? Please only tick 3 boxes

	1	2	3
Mokinių švietimas mokyklose School workshops	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Informaciniuose pakuose Resource pack	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Renginiuose Events	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Bendruomenės seminaruose Community Workshops	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Socialinėje žiniasklaidoje Social Media through filmed and shared stories	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Žiniasklaidos aukštos kokybės straipsniuose Media through telling stories of high profile cases	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Filmuotose ir pasidalintose istorijose Through filmed and shared stories	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Kita Other	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Other (please specify)

23. Kas gali padėti žmonėms geriau suprasti, kas yra diskriminacija?

Who do you think can help make people better aware of what discrimination is?

	Yes	No
Policija Police	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mokyklos Schools	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Bendruomenės grupės Community groups	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Just Lincolnshire	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Kita Other	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Other (please specify)

24. Kur jūs ieškotumėte patarimo kaip elgtis susidūrus su diskriminacija?

Where would you go to get advice about discrimination?

	Yes	No
Internet Online	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
CAB (Citizen Advice Bureau)- Piliečių Konsultavimo Biure Citizens Advice	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Vietos grupių palaikyme Local group support	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
JUST LINCOLNSHIRE	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Darbo vietoje Work place	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Policijoje Police	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Bibliotekoje Library	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Kita Other	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

25. Ar manote, kad esate iš anksto nusiteikę prieš kitus žmones?

Do you consider yourself to be prejudice in any way?

TAIP (jei taip, kaip?)
Yes

NE
No

Jei taip, prašome nurodyti.
If yes, please specify

26. Sekančiuose klausimuose reikia pasirinkti geriausiai tinkantį jums atsakymą ir pažymėti lentelėse:

Please rate how much you agree with the following statements

	TVIRTAI SUTINKU STRONGLY AGREE	SUTINKU AGREE	NESU ĮSITIKINĘS UNSURE	NESUTINKU DISAGREE	TVIRTAI NESUTINKU STRONGLY DISAGREE
Aš bijau susidurti su kitais dėl jų prieštaringų nuomonių I am afraid to confront others on their prejudicial views	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Bandau daryti įtaką kitiems savo požiūriu į kitus I attempt to influence others with my views towards others	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Diskriminacija visada egzistuos Discrimination will always exist	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Diskriminacija yra pateisinama Discrimination is justified	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Diskriminacija skaudina kitus Discrimination hurts others	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Aš žiūriu į diskriminacijos patirtį kaip į kažką, dėl ko aš patapau stipresniu asmeniu I view experiences involving prejudice or discrimination as something that makes me a stronger person	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

27. Prašau pasidalinti su mumis jūsų mintimis apie tai, kaip jaučiatės: apie dabartinę padėtį, susijusią su diskriminacija ir nusikaltimais, padarytais iš neapykantos Lincolno mieste

a) Ar viskas yra mieste gerai?

b) Ar situacija gerėja?

c) Ar blogėja?

Nedvejodami rašykite savo mintis čia

Please share with us your thoughts on how happy/satisfied you are about the current state of Lincoln's awareness of discrimination and hate crime.

Is it OK? Is it improving? Is it getting worse? Please feel free to write about your thoughts here.

28. Dėkojame, kad užpildėte šią anketą

Pateikite mums savo elektroninio pašto adresą, kad galėtumėte dalyvauti loterijoje. Ačiū.

Thank you for completing this survey.

Please provide us with your email address for inclusion in the prize draw.

If you would like to chat more about this survey please leave a contact telephone number.

Name

Mano el. paštas

Mano tel. numeris